MS OR 481

No 602

~~5126~~

N 75

1023
8.

هدية الثغرية والحضرية

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى
ربنا آتنا من لدنك رحمة وهيئ لنا من امرنا
رشدا ○ اثر ذا الشيخ الولي والزاهد
الامام الهمام القطب الرباني ○ والعالم
الصمداني ولي الله بلا نزاع ومحرر مذهب
الشافعي بلا دفاع ○ مولانا محيي الدين ○
ابو زكريا الشيخ يحيى ابن الشيخ شرف الدين

النووی رضی الله عنه وارضاه وجعل
اخراه خیراً من اولاه جنابلری دمشق الشام
قریه لرندن نووی نام قریه ده التیوز اوتوز
برسنه سی محرمنده قدمنهاده عالم شهاده
اولمشدر نظم اسم حفیظک مظهری
انواع فیضک مصدری رعایت اتباع
سنت وجماعتده مثل سائر والتزام
امر معروف ونهی عن المنکر ایله احوالی
السنه افاقده دائرایدی طریقه علیه
صوفیه ده انتسابی صلحای امتدن و
ملتدن الشیخ یاسین المغربی الحجام

الاسود رحمة الله عليه جنابنه درکه
کرامات کثیره وخوارق وفیره صاحبی
ایدی صدای هاتف استفاده وباب
مقفلك کشاده اولمسی کبی واثنای لیلده
انشقاق دیوار وشخص حسن الصوره
بدیدار اولوب محلنده تفصیل اولندیغی
اوزره مصالح دارینه دائر سخن میانلرنده
کذار ایلمك کبی واولیای کرام ایله کثرت
اجتماع امثالی احوالی نقل اولنور مرحوم
مرقوم شابّامرد صاحب حسن وبهایه
دخی نکاه التفاتك ولو بلا شهوة زن

حسنایه

حسنایه نظر کبی حرمتنه قائل ایدی حتی بوبابده
نقل اولنان منقبهٔ غریبه تکثیر سوادخوفیله
محلنه حواله وطی مقاله اولندی وخانهٔ
کرامات لاننه سندن برحیّهٔ عظیمه ساکن
وملازم ایدی بعض احیانده اول مار
وحشتدار بدید اولوب شیخ حضرتلری
اکا سود و بعض اشیا القا والقام ایدردی
وکیدر ایدی جناب شیخ اوامر اسلامیه ده
لومهٔ لائمدن خوف ایلمز ایدی سلطان
طاهر بیبرس طرفنه امور مسلمینده
نصایح کثیره وتهدیدات وفیره تحریر

ایدر ایدیکه موادّ مفصّله سی ارباب
تاریخ وطبقات وتراجمك تصریحکرده
لریدر جناب شیخ یکرمی درت ساعتده
برکرّه تناول طعام قلیل ایدوب وفقط
برکرّه سحری صوایچر ایدی بعض اصحاب
شهود ومکاشفه نك تحقیقلری اوزره
زماننك قطبی اولمشدر قرق التی یاشنده
ایکن مرشد مربّیسی شیخ یاسین مشار الیه
برکون کتابلرینی بیع ودیارینه عازم
اولوب صلهٔ رحم ایلمك اوزره تنبیه
ایدوب امام نووی قدّس سرّه دخی

امتثالاً

امتثالاً نسخه لرینی فروخت و مولدی اولان
نوایه عزیمت ایدوب بعد الوصول مدّت
قلیله مرورنده التیوز یتمش التی تاریخنده
اجل موعودی حلول ایلدی رحمة الله تعالی
علیه ذهبی تحریراً اوزره ابی البرهاندن وزین
الدّین بن عبد الدّائمدن و غیرلردن تحصیل
علوم ایدوب حتّی بهر یوم اون ایکی درس
شریفده حاضر اولدیغی منقولدر کثرت
کتابتدن ناشی اثنای تحریرده دستندن
خامه املالری کلال و فتور سببیله
ساقط اولدیغی مرویدر اکثر علوم نافعه

امام صاحب کلام ایدی تألیفاتندن
صحیح مسلمی واصول حدیثده تقریب ابن
صالحی دخی شرح ایلمشدر وتهذیب الاسما
واللغات وحلیة الابرار وحدیث اربعین
وتبیان وایضاح واذکار وترخیص القیام
کبی آثار بسیاری اولوب وحزب الحفیظ
اسمنده بو وظیفه عشی وابکارکه انشاء
الله الموفق الغفار تتمیما للنفع زبان ترکی
ایله شرح اولنمسی مقصوددر غلط اولمشدر
اسم شریف حفیظ مظهری اولدقلرینک
اثر لطیفی ایدیکی اظهردر تمهید الدر المعنوی

نام

نام شرحنده الشیخ جمال الدین یوسف
الکورانیدن رشتهٔ نقله کشیده اولان
جواهر گرانبهادندرکه بو حزب شریفك
صباح واخشامده مداومت اوزره تبرکا
قراءتنده فوائد کثیرهٔ جلیله ملحوظدر
ازجمله ارباب ظاهردن شطارت وسحر
ومکر وحرب وخصام وعداوت اهلی
برطریقله ظفریاب وغالب اولمق بو حزب
شریفك یمن برکتیله بعنایة الله تعالی محالدر
دیدیلر شیخ علی بن جمال الانصاری کندی
مشایخندن نقل ایدرکه بو حزب شریف

وحرز لطيف ايله صبح و مسا توسّل و تحصّن
و توكّل مداوم اولنلر برّاً و بحراً فسدهٔ ظاهرك
سحر و شعبده وسائر مكر و مكائدندن و شرّ
جنّ و انسدن و اهل آسمان و زمينك مفاسدندن
و سلب باطن ايله تصرّف قلوب اصحابى
اولان اوليای كرامك دخى سطواتندن
محفوظ صيانت سبحانى و متوارئ قباب
امنيّت رحمانى در ديو بيورركه ان شاء
الله الرّحمن واخر شرحده ذكر و بيان اولنور
بعض عرفاء مشايخ كرام ديمشلردركه بو
حزب مورودى صباح واخشامده بركمسنه

اوزره

اوز

اونركرة قراءت وشروطنه رعايتله مداومت
ايلسه اعمال واقوال واحوال ظاهره وباطنه ده
مزيد فتح ونصرت ظهور ايلمسی مجربات اهل
شهوددندر زيرا بو حزب عالينك حاوی
ومشتمل اولديغی توسلات بالجمله آيات
كرام واحاديث عظام ووظائف اوليای
فخامدن مأخوذ اولديغی ارباب اطلاعدن
اولان اصحاب مقام عندنده مالا كلامدر
بمشيئة الله تعالی اثنای املای شرحده مهما
امكن مأخذلری انها اولنور خصوصا اذكار
ودعوات قبيلندن اولمغله فضائل ذكرود

کتاب اللهدن آیات کثیره واثار رسول
اللهدن احادیث وفیره ده وارد اولمشدر
که ارباب تفسیر واصحاب حدیثك معلوملری
اولمغله ایرادیله تکثیر سواد اولنمدی
فائده معلوم اوله که فضائل اعمالده وارد
اولان بر عمل ظاهر اولوب فضیلتنه وقوف
حاصل اولدقده ارباب همته لایق ولازمدر
که عمرنده بو کره اولسون انکله عامل اوله
وانی دا ایلیه که انك دخی اربابی زمره سنده
داخل اوله دیدیلر مطلقا ترك وعدم رغبت
عدم اعتمادی مستلزم اولمغله شایان

شان

شان اهل ایمان دکلدر مهما امکن عمله
کتورملک بابنده وارد اولان حدیث شریف
مؤلف وزد لطیفدن دخی منقولدر ظاهر
ادله دن منفهمدرکه ذکرک انواعی
مستحب اولدیغی کبی ربابنک دخی حلقه لرینه
فارتعوا امر شریفنه امتثالاً دخوللری
ایله معیت توسلی تبرکاً فیوض و برکاته
سبب حصول اولوردیدیلر لکن هرکار مشروعک
البتّه آداب مخصوصه سنه رعایت ایلمک
درکاردر حتّی معاملات ناسدن اولان
بیع وشرانک دخی صورت شرعه تطبیقنده

آداب كثيره واردركه كتب فقهيّه اكا متكفلدر
ما دامكه رعايت آداب هر بابده موجود
اولميه مشروعيتى نا يابدر پس ذكر ودعانك
دخى آداب مأذونيتى واردركه تأثير وقبولنه
سبب سرعت اجابت اولور اوّلا بر صاحب
دلدن اذن ونفس بأيّ حالٍ ملتمس دردر ودخى
آبدستايله وقبله يه متوجه اولوب
تذلّل وخشوع وسكينت ووقار وتعظيم
ايله وحضور ربّ العالمينده اولوب
هر آن احوال مخلوقه مطّلع وناظر اولديغى
ملاحظه اولنوب زانو زده ونظر بر قدم

صفتنه مراعی و همس صوتا ایله داعی
اولوب کندی استماع ایدجک قدر
صدای ضعیفا ایله موضع خالی و جای
پاکده ادا اولنه و مهما امکن مسواک ایله
ویا غسل ایله تنظیف دهن ایدلرکه بو احترام
ذکر و معنا سنی دخی التزام فکر وسیلهٔ
تأثیر صوری و معنوی اولور اگر اثنای
اشتغال اذکار ذکر دکارده عنایت بیغایت
خدای تعالی ایله جذبهٔ رحمانیه کرامت سبحانیه
اولورسه اول وقتده ذاکر معذور در که
حرکت غیر لایقه سی اوضاع مستحبهٔ فایقه

مقامنه مقیم اولور جذبة من جذبات الرحمن

توازی عمل الثقلین رزقنا الله تعالی

ولایق ولان بودرکه مأکولاتی ومشروباتی

وملبوساتی حرام شیئه ملتبس ومتلبس

اولمیه ذکردن دخی مقصود اصلی حضور

قلبدر انی تحصیله حریص ومعناسنی تدبر

وتعقله فکرین تخصیص ایلیه وخلوص نیت

والفاظی کتدن سلامتا وزره اولوب

بووجه اوزره رخسای درکاه خدای تعالی

اولدقده نفوذ وتأثیری یسیرا اولور ذکر

ودعانک ارکانی حضور بالدر وخشوع

بدل
رکاکتدن

حالدر

حالدر وجناحی اکل حلال وصدق مقالدر

واوقاتی اسحاردر واسبابی صلوة وسلام

علی الرسول المختاردر ان الله تعالی خواص

فی الازمنة والامکنة والاشخاص بولوازم

عدم رعایتیله لسانی ذکرده اولوب لکن

جنانی لایق ولمیان کاری فکرده اولورسه

علامت نفاق دردیدیلر امام حجة الاسلام

احیای علومنده اعلام ایدرکه ذکرودعانک

وسیلۀ تأثیر واجابتی آداب باطنیه یه

رعایتدرکه توبه ورد مظالم وادای حقوق

واستحلال وجانب جناب خدا تعالی یه

[illegible] ح

[illegible] نوتلو

[illegible] شیلم

[illegible] لسانه ایله اولور

وجنان ایله اولوردو ایکیسنی جمع ایلهدو

اولورکه افضل اولان بودرکه اکثری

اوزرینه اقتصار مراد اولنورسه قلب

ایله اولان ذکر افضل واولی اولدیغی

آثارده وارد اولدیغی وزره بیریب ومرادر

که شهرت وسیله اولمدقجه ریادن اسلمدر

دیدیلر باعث شهرت اولورسه ذکر لسانیدر

فرق

فرقی یوقدر مکر تضاعف اجر ما مول وله
واثنای ذکرده بعض احوالک عروضی ایله
قطع اولنمقده بأس یوقدر مثلا رد سلام
کبی وعطسه ریزا ولد قده حمد ایلمک ومؤذنک
اذاننه اجابت وحین اقامتده اولان مانع
ظهور ایلد کده فوتا ولسه انی وقت اخرده
ادا وتدارک ایلمک حقنده اثر وارد اولمشدر
که بو بحثه دائر اولان سائر لوازم کثیره
الشیخ السید یحیای شروانی قدس سره نک
ورد ستار دیمکله شهرتشعار اولان
حزب شریفنه تعلیق اولنان شرح مختصرنده

ایراد اولنمشدر طالب عاشق مراجعت

ایلیه تحدیث بو حزب لطیف و حرز

شریفی شیخم و استادم و واسطهٔ اسنادم

الشیخ جمال الملّة والدّین ابو الامانه خواجه

محمد امین بن حسن التوقاتی النقشبندی

روّح الله روحه وزاد فتوحه جنابندن

بو بندهٔ مستمندک بیک یوز اللی التی تاریخیله

مورّخ ورقات نام سند شریف حدیثی

ممضی و مختوم عنایت بیوردقده تعلیم

واذن ونفس بیورمشیدی انلر دخی

خاتمة المحدّثین صاحب الوریقات الشیخ

احمد

احمد النخلی المکی ابن علی الشاالحی قدس سره دن
اولدخی الشیخ العلیم والحبر الکریم نور الدین
علی ابن الشیخ ابی بکر بن جمال الانصاریدن
اودخی مولانا الشیخ محمد سطیحه دن اودخی
مولانا الشیخ احمد دن اودخی والد ماجدی
الشیخ علی الشنا دیدن اودخی الشیخ عبد
الوهاب شعرانیدن اودخی البرهان ابن ابی
شریف المقدسیدن اودخی مولانا التید
القبانیدن اودخی مؤلف الحزب وجامع الورد
اولان شیخ مشار الیه قدس سره دن مأذون
اولمشلردرکه میانمزده طقوز واسطه

بولنمش اولور بیت کلدی وقت شروع واستفتاح
وفق الخیر ربنا الفتاح بسم الله الرحمن الرحیم
نسخه لرك اکثرندن مأخوذ دکلدرکه وریقات
نام سند مذکورده دخی اخذ اولنمامشدر
لکن تبرکا ذکرده بأس یوقدر پس بسمله مأخوذ
اولمدیغی نسخهٔ راجحه یه کوره دخی ابتداسی
ینه بسم الله اولور بلا تنوین مجرورلردر
مقابله قرینه سیله اذکر معناسنه مقدر
اقول فعلنك معمولی اولور معناسی بسم الله
دیرم یعنی شریف حفیظ تعالینك ذکر وایراد
وانکله استفتاح واستمداد ایدرم دیمك

اولور

ولور ۝ اللهُ اكبرُ ۝ دخی بلا تنوین مرفوعلردر که

مبتدا وخبردر ۝ ترکیب محکی حرف محذوف

ایله بسم الله اوزره معطوفدر ویا اندن بدلدر که

ینه تقدیری اقول بعده دیمك اولور اکبر اعظم

معناسنه در هر شیدن عظیمدر الله عظیم

الشاندر اعظمدر دیمك اولور بعده تبرکا تاکید

ویا تأسیس ایچون تکریر ایدوب ایکنجی کره دخی

اللهُ اکبرُ اللهُ اکبرُ ۝ دیدی هر بر تکبیرده وقف

وتأنّی ایدوب تعظیم واجلال ایله ادا اولنور

نهایه ده وغیرنده سکون را ۝ رفع اوزره

تقدیر اولنمشدر که اذان وصلوتده سماع

وروايت وقفيله در ابن حجر اذانده وقفی
مسنوندر دیدی پس اثر اذانه اقتفاء واداء
صلوته اقتداء بونده دخی وقفنده توقف
اولنماز بوجمله مذکوره انس رضی الله عنه
جنابنك ابتدای دعا سنده کذلك مکررا
واردا ولمشدر قریبا ذکرا ولنور اقول
ذکر ایدرم دیمك اولور علی نفسی
سکون فا ایله روحم وجسدم اوزرینه
دیمکدر که مذکورا قولیه تعلق ایدر
وعلی دینی کسر دال مهمله ایله عبادتم
اوزرینه دیمکدر نفسك دینه اوزره

تقدمی

تقدّمی دین کلمه سی بونده عبادت وطاعت
معناسنه اولمغله نفسه توقف ایلدیکی
جهتدندر ﴿ وَعَلَىٰ اَهْلِی ﴾ منکوحه ویا سرّیه
مراد اولور ﴿ وَعَلَىٰ وَلَادِی ﴾ یعنی ذکور
واناثدن فرزندلرم اوزرینه ایمکدر اهل
دخی ولادلک اصل ظاهریسی اولمغله تقدیم
اولندیکه انلرک ذکری حقِّ قرابتی اداایچوندر
پس حق صحبت اوزره مقدم اولمغله [illegible]
اصحابی دخی تأخیر ایلدی ﴿ وَعَلَىٰ مَالِی ﴾
یعنی ذوات مذکوره نک تربیه وتدبیرلرینه
لازم اولوب مالک اولدیغم شیء اوزرینه

کرك ذی روح وکرکسه بیروح ۞ وَعَلَى نفوس
اَصْحَابِي ۞ صاحبك جمیعدرکه صدیق معناسنه در
یعنی دوستلریمك دخی نفسلری اوزرینه
وَعَلَى اَدْيَانِهِمْ فتح الفا یله دین کلمه سنك
جمیعدر عبادت معنا سنه اولور ضمیر
جمع اصحابه ویاخود اهل واولاده دخی
عائد اوله ۞ وَعَلَى اَمْوَالِهِمْ ۞ مالك جمیعدر
یعنی نلرك مالك اولدقلری اشیا اوزرینه
دخی ذکر ایدرم ۞ اَلْفَ منصوب مفعول
مطلق اولان مصدر محذوفك نائبی اولور
قولا الفا تقدیرنده اوله حذف الفا یله

حركه اوزرينه وقفا ولنمق ربيعه نغتيدر کـ
معناده اذكر بسم الله الله اكبر الف مرة
على نفسي ديمك اولور بسم الله ذكرده
تقديم اولنمسى اثر شريفك اثر لطيفنه اقتفا
دركه حياتي سعادتا وزره مماتي شهادت
حكمنده اولمق استين كمسنه هر شيئك
ابتداسنده بسم الله ديسون ديو وارد
اولمشدر اولكى جمله ده تسميه نك عددى
بيك اولوب تكبير دخى اكر تكريرى تأكيد
اولورسه عدد مذكورا وزره اولور و اكر
تكريرى تأسيسه حمل اولنورسه عدد

تکبیرا اوج بیك اولور بعده بیورر که
بسم الله الله اکبر الله اکبر الله اکبر یعنی
اوج کره کالاول اقول علی نفسی وعلی دینی
وعلی اهلی وعلی اولادی وعلی مالی وعلی
اصحابی وعلی ادیانهم وعلی اموالهم الف
کذلك منصوبا ولوب الف ثانیه
مضافا ولمغله سبب جر اولور ایکیسی
دخی بلا تنوین درپس عدد بسمله بو جمله ده
بیك کره بیك وتکبیر دخی تکریری تأکید
ایچون اولورسه وجه مذکورا وزره اولور
واکر تأسیس مراد اولنورسا اوج بیك کره

بیك

بیك كره اولور بعدازانه ینه بیوررکه

بِسْمِ اللهِ اللهُ اَكْبَرُ اللهُ اَكْبَرُ اللهُ اَكْبَرُ یعنی اوچ

كره اَقُولُ عَلٰی نَفْسِی وَعَلٰی دِینِی وَعَلٰی اَهْلِی وَعَلٰی

وَعَلٰی اَوْلَادِی وَعَلٰی مَالِی وَعَلٰی اَصْحَابِی وَعَلٰی

اَدْیَانِهِمْ وَعَلٰی اَمْوَالِهِمْ اَلْفَ منصوب

ومضاف اَلْفِ مجرور وما قبلنه مضاف

الیه وما بعدینه مضاف اولوب اَلْفِ

ثالث دخی مجرور ومضاف الیه در تكثیر

اعداد تسمیه وتكبیر حساب سابقه قیاس

اولنه لَاحَوْلَ ولا بلا تنوین فتحله در یعنی

حركت ودخی قضای خدا تعالیدن چای

آسایش و مفرّ و مهرب و سلامت یوقدر
وَلَا قُوَّةَ كذلك بلا تنوین فتحله در و تقدیر
قدیر تعالی عن التشبیه والنّظیره صبر دخی
منتفیدر إِلَّا بِاللّٰهِ جار ایله در یعنی الله
تعالینك اعانت واقدارینه منحصردر
الْعَلِيِّ جار ایله اسم جلاله صفتدر یعنی
کبریا و جلالنك متعالی الْعَظِيمِ مجرور
صفت ثانیهٔ جلاله در او یله ذات بزرك
عالیشاندر که جمیع اوصاف کمال ایله
متصفدر بو ایکی اسم شریف اعظم آیات
اولان آیة الکرسینك خاتمه سیدر که

ابن عبد البرّ رحمه الله استیعابنده بو
اسملرك اسم اعظم اولمسنی تصریح ایدر
بو حوقله حقنده وارد اولان اثر معتبر
حضرت حیدر کرّم الله وجهه دن مروی
اولدیغنی ابن سنّی کتابنده نقل ایدر سلطان
سریر اصطفاسپهسالار خیل انبیا علیه
التّسلیمات والتّحایا بیورمشلرکه یا علی
سکا کلمات قلیله تعلیم ایده یم اندن آگاه
اولوب بر ورطهٔ هلاکه تصادف و وقوعك
زمانده بسم الله الرّحمن الرّحیم ولا حول
ولا قوّة الّا بالله العلیّ العظیم دیدکده

الله تعالی انواع بلایا وورطه‌یی بو ذکر
وتفویضك سببیله صرف ودفع ایدر
الحمد لله تعالی وصلی الله علی خیر الوری
بسم الله تحصنت تقدیرنده یعنی الله اسم
شریفیله یاخود بسم الله دیمکله تحصن
وتدرع وتحفظ ایلدم دیمك اولور
واعتصمت بالله یعنی جناب حفیظ تعالی ایله
اعتصام ایلدم اکا التجا واستعاذه ایله
فی الحقیقه لایق ولمیان مجموع خصالك
اندفاعیله معصومیت نیازنده یم و
استمد من الله یعنی توفیق وحفظ بابنده

اندن

اندن امداد رجا سنده یم وَالتجأت
اِلَی اللّٰهِ یعنی ملجأ و ملاذ حقیقی اولان مفیض
الخیر والجود تعالی یه التجا ایلدم وَتوکّلت
عَلَی اللّٰهِ یعنی وعلی الله فلیتوکّل المؤمنون
امر جلیلنه امتثالا رب العالمینك عنایه
بیغایه سنه توکّل واعتماد ایلدم وَدخلت
فی کنف اللّٰهِ یعنی حفیظ علیم اولان خدا
تعالینك حفظ وحمایه سنه داخل اولدم
دیمکدر الّتی عدد اسم جلال مجروردر
وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ اِلّاٰ بِاللّٰهِ بوجملهٔ شریفه
ابوموسیٰ اشعری وغیریلر روایتیله

کنوز بهشتدن برکنز اولدیغی رتبهٔ صحتّه
رسیده ومؤدّب بالمحدّثین امام سیوطی
علیه الرحمه نك جامعنده دخی مصرّح اولدیغی
اوزره حوقله طقسان طقوز درده دوادر
ایسر وآسانی همّ وغمّ دبیور لدیغی ابی هریره
رض روایتیله درجهٔ ثبوته ارتقا ایلمشدر
العلیّ العظیم حافظ ابونعیم وابو الفرج
ابن الجوزی اصحاب کرامدن علا نام ذات
عالی اثنای جهادده کندی ایله دشمن
میاننده دریا مانع وصول وقتال اولدقده
یا علیّ یا عظیم دیو دعا ایلمکله رهیاب

وصول

وصول اعدا ا ولديعنى تصريح ايدرلر بِسْمِ اللّٰهِ
اقول تقديرنده عَلٰى دِينِى وَعَلٰى نَفْسِى وَعَلٰى
اَوْلَادِى بِسْمِ اللّٰهِ اى اقول عَلٰى مَالِى
وَعَلٰى اَهْلِى بو ايكى جمله ده ترتيب سابق
تفنّناً وعدم لزومنه اشارةً عكس وتغير
ايلدى بِسْمِ اللّٰهِ يعنى اقول عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
مجرورلردر اَعْطَانِيهِ فتح الف وطا
وسكون عين مهملتين وكسر نون ايله در
رَبِّى فاعليدر مفعوللرى متّصل ولان
متكلّم وغائب ضميرلريدر جمله سى شى كلمه سنك
صفتيدر مفهوملرى كذا ايلمشيدى بو فقره

دخی اثر شریفدن اخذ واقتباس اولنمشدرکه
ابن سنی عبد الله بن عمردن نقل ایدرکه امر
معاشده عسرت ظهور ایلدکده خانه دن
حین خروجده بسم الله علی نفسی ومالی
ودینی اللهم رضنی بقضائك وبارك لی فیما
قدر لی حتی لا احب تعجیل ما اخرت ولا تاخیر
ما عجلت دیمکله امر میسور مشدر وسلطان
کشور تفسیر عمرانده سید الناس جناب
عبد الله بن عباس رضی الله عنهما دن مرویدر که
اصابت آفاتدن شکایت اولندقده صباحه
حین وصولده بسم الله علی نفسی واهلی

ومالی

وَمَالِي ديمكله دفع اولمسنى تبشير بيورر

واقعاً مداومت اولنوب عامهٔ آفاتك

اندفاعى مشاهده اولنديغنى جامع الورد

اولان جناب نووى دخى اذكارنده تذكير

ايدر بِسْمِ اللّٰهِ اى تحصنت به رَبِّ

جرايله اسم جلالك صفتى ومضاف

اولوب السَّمٰوَاتِ دخى مجرور ومضاف

اليه در السَّبْعِ دخى سكون با ايله در

ومجرور صفت سمواتدر وَرَبِّ مجرور

الأَرَضِينَ الف ورانك فتحه لريله وضاد

ونونك كسره لريله ارضك جمعيدر

السبع كذلك مجروردر ومن الارض
مثلهن كريمه سى دلالتيله زمين دخى آسمان
كبى يدى طبقه در ولهذا بوندن جمع صيغه سى
اختيار اولندى آسمان بالذات متفاصله
وفى الحقيقه مختلفه اولوب لكن زمين
هرچند طباق متعدده ايسه دخى فى
الحقيقه متفقه اولمغله لسان شرعده
سموات جمع وارض مفرد واقع اولدى
ورب العرش مجرورلردر عرش سقف
بهشتدر العظيم جارى له عرشك
صفتيدر بوجمله دخى ابن عباس رضى الله

عنهما دن

عنهما دن مروی اولان حدیث صحیحدن
اقتباس اولنمشدر مخبر صادق دوای
خسته دلان علیه صلوات الرحمن جنابلری
کرب وکدر ظهورنده لا اله الا الله العظیم
الحلیم • لا اله الا الله رب العرش الکریم •
دیو استدفاع بیوررلر ایدی • واثر دیکرده
دخی وارد اولدیغی ابن سنی کتابنده
عبد الله بن عمر رضی الله عنهما دن روایت
ایدر • مرشد الامم صلی الله تعالی علیه
وعلی اله وسلم • بر سلطان ویا بر ظالم شرندن
خوف ظهورنده • لا اله الا الله الحلیم الکریم •

١٨

سُبحَانَ اللهِ رَبِّ السَّموَاتِ السَّبْعِ وَرَبِّ العَرْشِ
العَظِيمِ ۞ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ عَزَّ جَارُكَ وَجَلَّ
ثَنَاؤُكَ ديو استمدا دايله امر بيورمشلر
بِسْمِ اللّٰهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ ۞ ولنك فتحى ايله
مَعَ اِسْمِهِ ۞ عينك فتحه سنى سينه ايصال
ايله در ۞ شَيْءٌ ۞ مرفوع ومنون فاعل فعل
اولوب جمله موصول وصله صفت جلاله
اولور يعنى اسم رب العالمين مصاحب
ومقارن اولان كمسنه يه هيچ برشى مضر
اوله من ديمكدر نكره نك سياق نفيده
وقوعى افادۀ عموم ايلديكى ربا بنه معلوم مدر

فى الارض

فِي الْاَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ مجرورلردر وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ مرفوعلردر بوجمله دخی ترمذی
وغیریلر روایتیله واردا ولان حدیث صحیحدن
اقتباس اولنمشدرکه سعادتله بیورمشلر
هرکون صباح وکیجه اخشامن توسّل ایدن
کمسنه یه هیچ شیدن ضرر وکدر واقع
اولماز وابوداود وابن ابی یعلی وابونعیم
وابن حبّان وسعید بن منصور روایتندن
دخی وارد اولمشکه اخشامه واصل اولان
کمسنه اوچ کرّه انی قراءت ایلسه صباحه دك
بلای ناکهانی اصابت ایلمز وصباحه داخل

اولدقده اوچ کره وجه مذکوراوزره توسل
ایلسه انخشامه دلك بلاینا کهانی اکا عارض
اولماز بِسْمِ ٱللَّهِ خَيْرِ مجرورما قبلنه
صفت وما بعدینه مضاف اولوب
ٱلْأَسْمَآءِ جرایله مضاف الیه دراسمك
جمیعیدر فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ مجرورلر در
بِسْمِ ٱللَّهِ أَفْتَتِحُ الفك وتای ولانك فتحی
وتای ثانیه نك کسری ایله در اسم جلال ایله
ابتدا ایدرم دیمك اولور وَبِهِ أَخْتَتِمُ
افتتح ضبطی وزره دریعنی دخی اول اسم
جلیل ایله اتمام وتکمیل ایدرم ٱللَّهُ ٱللَّهُ ٱللَّهُ

اوج كرّه وهر برنده سكون اوزره تفخيم وتعظيم
واجلال ايله ادا اولنه اَللّٰهُ رفعله رَبِّي
لَاۤ اُشْرِكُ اولنك ضمّى ورا ى مهمله نك
كسريله واخرينك رفعيله در بِهٖ شَيْـًٔا
بوجمله دخى ابو داود وابن ماجه وغيرلر
تخريجيله واسما بنت عميس رضى الله عنها روايتيله
وارد اولمش خواجهٔ عالم صلّى الله عليه وسلّم
بيورمشلركه يا اسما سنى كلمات قليله دن
آكاه ايدم يم كرب وكدر وشدّت ظهورنده
اَللّٰهُ رَبِّي لَاۤ اُشْرِكُ بِهٖ شَيْـًٔا ديو توسّل ايله
وسيلهٔ فرج وسرور اولور ابن سنّى

کا بنده ثوباندن روایت ایلدیکی اوزره انسان
عین الوجود علیه صلوات المعبود جنابنه
برغبار انکدار بدید اراولسه هُوَ اللهُ
رَبِّی لَا شَرِیکَ لَه دیو استجلای باصره خذایمن
سیوررلرایدی. اَللهُ اَللهُ الله اوچ کره کاول
اَللهُ رَبِّی لَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ دخی
نسخه در. بو کلمهٔ توحید حقنده کتب احادیث شریفه
آثار بسیار وارد اولمشدر واعراب
ومعنا سنده دخی کتب تفاسیرده ابحاث
کثیره واردر بو مجلهٔ مجمله نک تفصیله
تحملی اولمامغله فقط محلنه مناسب

بوحدیث

بوحديث قدسی ایله اکتفا اولندی ۞

لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ حِصْنِی وَمَنْ دَخَلَ حِصْنِی اَمِنَ مِنْ
عَذَابِی ۞ مؤلف الحزب ولان جناب شیخ
نووی بیورر که بو کلمهٔ توحید رئیس الاذکار
در ولهذا سادات صوفیه کبار تربیهٔ قلوب
سالکانده انی اختیار ایلدیلر و دفع وسوسه ده
واقبال جانب ملک متعالده انفع معالجات ذکر
ذکرک استماعنده شیطانک بعدیله نیجه
وسوسه دن تخلیص کریبان وقوعنی اثر
شریف متکفلدر و سائر فوائد جلیله سی
دخی ازجمله مکتوبات قدسیهٔ خواجکان

ترجمه سنك تحرير كرده عبد فقير در
الله اعز واجل واكبر مجموعی رفعله بلا
تنويندر مما اخاف واحذر حای مهمله
وذال معجمه ايله والفلرك فتحی واخرلرينك
رفعيله در ای اخافه واحذره يعنی خالق
الاشيا تعالی بنم خوف وحذر ايلديكم
مجموع اشيايه غالب ومتصرفدر ديمكدر
بو سياقی دخی طبرانينك كبيرنده ابی
الدرداءدن مروی اولان حديث شريف
تأييد وتعريف ايدر بك اللهم امام ابو
محمد بطكيوسی ديركه كلام عربده ميم علامت

تميمتدر

جمعیتدر مثلا واحده به وجمعنه بهم
دینورمیم بومقامده جمعه دالّ ولان
واو استعلا نواکبی ولدی پس اخر اسم ذات
الحاق اولندیکه مجموع اسمای خدا تعالینك
معانیسی انده موجود اولدیغنه لفظنده
دخی اشعار بولنه پس اللّهمّ دیدکده ای
مجموع اسمای حسنا ایله مسمّی اولان
خدا تعالی دیو ندا اولنمش اولور ○ اعوذ
من شرّ نفسی ○ سکون فا ایله در یعنی سکا
التجا و تحصّن ایدرم غیره التجا ایلمم نفسمك
شرّندن یعنی وسوسه و کیدندن ○

وَمِنْ شَرِّ غَيْرِي شياطين جن و انس مراد اولنور بو جمله دخی بی الدرداءنك دعاسنده واقع اولدیغی ذکر اولنور وَمِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ فتحات ایله در ذکر اولنان اوچ عدد شر لفظلری مجرورلردر رَبِّي وَذَرَأَ ذال معجمه و رای مهمله و همزه نك فتحه لریله وَبَرَأَ لفظی بای موحده ایله وزنا و معنی خلق کلمه سی ایله مترادفلردر یعنی سائر مخلوقات مثلا بهایم و حشرات کبی انلرك دخی شرلرندن سکا التجا ایدرم دیمك اولور وَبِكَ اَللّٰهُمَّ اَحْتَرِزُ مادّه سندن افتعال ضبطی

اورزه

اوزنه متكلمدركه تحفظ معناسنه مِنهُمْ
يعنى مقدما استعاذه ايلديكم اشيادن
بالخاصه سكا التجا ايله احترازايدرم
وَبِكَ اَللّهُمَّ اَعُوذُ مِنْ شُرُورِهِمْ ضم شين
ايله شرّك جمعيدر يعنى شرلرندن دخى سكا
التجا ايدرم وَبِكَ اَللّهُمَّ اَدْرَأُ اوّلى
مفتوح واخرى مرفوع ومياننده مهمله
ايله صيغۀ متكلم فِى نُحُورِهِمْ نون وحاى
حطينك ضمه لريله وراى مهمله ايله ومجروردر
نحرك جمعى كه بالاى سينه يعنى موضع
قلاده در يعنى سينۀ بركينه لرنده اضمار

ایلدکلری مضا رّدینیه لرین سنددن
استعانتله دفع ایدرم وبو دفعمدن سنبدن
غیره محتاج اولیم دیمکدر بو جمله دخی
ابوداود ونسائی تخریجلریله ابو موسای
اشعریدن مروی اولان حدیث شریفدن
اقتباس اولنمشدرکه برقومدن خوف ظهور
ایلسه اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ وَنَعُوذُبِكَ
مِنْ شُرُورِهِمْ دیو دعا بیوررلرایدی وابو
عوانه روایتنده اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَعُوذُبِكَ
مِنْ شُرُورِهِمْ وَنَدْرَأُ بِكَ فِي نُحُورِهِمْ دخی
وارد اولمشدر وَاُقَدِّمُ فتح قاف وکسر

دال

دالایله یدلفظنک جمعیدر ضمیر متصل

اولّ واخرنیک ضمّیله صیغهٔ متکلّم بَیْنَ

یَدَیَّ مشدّده وَاَیْدِیهِمْ جمع بالآده

افاده اولنان اهل واولاد واصحابه عائد

اولمق اظهردر بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ قُلْ

یا محمّد هُوَ اللّٰهُ رفعله اَحَدٌ مرفوع

ومنوّن اَللّٰهُ الصَّمَدُ مرفوعلردر یعنی

الله تعالی وحدانیّتله متّصفدر وحوایجه

مرجع وملاذدر یاخود اکل وشربه

محتاج دکلدر لَمْ يَلِدْ کندیدن ولادت

ظهور ایلمدی وَلَمْ يُولَدْ مولود دخی دکلدر

یدلفظنک جمعیدر ضمیر متّصل

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً اَحَدٌ رفع وتنوين ايله در

يعنى فرد آفريده اكا كفوء ومثل اولمدى

ثَلَاثاً بو لفظه يُرٰى وَلَا يُقْرَأْ قبيلندندر

يعنى بو سورهٔ جليله يى مع البسمله اوچ

كره قراءت ايله ديمكدر حزب شريفدن

جزء دكلدر عدد تكريرينى افاده ايدر بسمله

وسوره محكيا أُقَدِّمُ فعلنك مفعولى اولور

يعنى بو سورهٔ جليله مع البسمله يى بنم واهل

واولادم واصحابمك پيشكاهلرينه

تقديم ايدرم ديمكدر بو سورهٔ كريمه نك

قراءتى اثرده وارد اولديغى اوزره قرانك

تلثنى

ثلثنی تلاوت قدر باعث اجر قاری اولور

اوج کرّه تلاوتی برختمهٔ جلیله یه اُجور

ومثوبات جهتندن عدیل اولور حدیث

آخرده دخی مرویدرکه برکرّه قرائتده برکتی

کندویه وایکی کرّه تلاوتده برکت تلاوت

ینه کندینه واهلنه واوج دفعه اشتغالده

کندینه واهلنه وجیران یعنی همسایکانه

دخی حصول برکتی بیمادرکه حصن حصین

صاحبی تعیین بیورر ومِثْلُ کسر میم

ایله بلا تنوین مرفوع ذٰلِكَ عَنْ يَمِينِى وَعَنْ

اَيْمَانِهِمْ فتح الفا ایله یمینك جمعیدر یعنی

اوج کره تکرار ایلدیکم سورهٔ اخلاص کبی
سورهٔ مکرّرهٔ مکرّمه کندیمك وذکر
اولنان اهل واولاد واصحابمك صاغ
جانبلرندن سُترهٔ وسبیرا اولمق ایچون جاعل
اولوب یعنی برکتنی تعیین وحصولنی رجا
ایدرم دیمکدر بواداکا قیدر تکرار اوج
کره سورهٔ مزبوره‌یی تلاوت لازم دکلدر
اخذ وتلقین بووجه اوزره در بعض اصحاب
نفس اوراد انس رضی الله عنه دلالتی ایله
هر برنده اوج اخلاص قراءتنی تثنیه ایدوب
یکرمی بر اخلاص اولمق اوزره روایت

دخی ایدرلر لکن معتدّ به دکلدر ۝ وَمِثْلُ ذٰلِكَ
عَنْ شِمَالِی ۝ کسر شین ایله صول طرف ۝ وَعَنْ
شِمَالِهِمْ جرایله ۝ وَمِثْلُ ذٰلِكَ اَمَامِی ۝
فتح الف ایله متوجّهك توجّهی واقع اولان
جانب که اوك تعبیرا ولنور ۝ وَاَمَامَهُمْ
نصبله ۝ وَمِثْلُ ذٰلِكَ مِنْ خَلْفِی ۝ فتح خای
معجمه وسکون لام ایله دزورای ظهر
یعنی ارقه جانبی ۝ وَمِنْ خَلْفِهِمْ ۝ جرایله
وَمِثْلُ ذٰلِكَ مِنْ فَوْقِی وَمِنْ فَوْقِهِمْ ۝ فتح
فاء وکسر قاف ایله ۝ وَمِثْلُ ذٰلِكَ مِنْ تَحْتِی
حای مهمله ایله ۝ وَمِنْ تَحْتِهِمْ مجرور یعنی بنم

وانلرك ششجهتلری یکان یکان سورهٔ
مثلثهٔ اخلاص ایله متیمّن و محفوظ سرایردهٔ
صَوْنِ منّان اولمق رجا ایدرم وَمِثْل
ذَلِكَ مُحِيطٌ رفع وتنوین ایله یعنی محتوی
ومشتمل ودائر بی بای موحده ایله
وَبِهِمْ یعنی اوج سورهٔ مزبوره ایله دخی
پیدا اولان برکتك بنی وانلری احاطه سنی
تمنّا ایدرم دیمك اولور جهات ستّنك
هر برینی ذکر ایدرکن اول جانبه نوع مّا
میل وایما اولنوب واحاطه یی اداده
دخی برأسه ادائۀ سرایله اشارت اولنمق

اسرار

اسرار قراءت حزبدندر بو محلّه دك اکثر
فقراتی حاکمك تخریجي وانسك روایتي ایله
وارد اولان دعادن اقتباس و نوع تغییرات
ایله بو حزب شریفنی امام نووی ادخال
ایلمشدر که خادم رسول الله انس جنابلری
بیورر مرشد امّت ختم رسالت علیه التحیّه
بکا کلمات معدوده تعلیم ایلدیکه انی بن
قراءت ایلدکده جبابره نك دست عتوّ
وعنادلرندن تخلیص کریبان ایدرم و مضرتلری
مندفع اولور و حاجتلرم اسهل وجهله
حصوله کلور و ملاقات اهل ایماندن محبّت

پیدا اولور دیمشدر اَللّٰهُمَّ اِنّی اَسْئَلُكَ
لی وَلَهُمْ مِنْ خَیْرِكَ جار ایله بِخَیْرِكَ دخی
بای زائده ایله مجرور اولوب وَلَا تُلْقُوا
بِاَیْدِیکُمْ قبیلندن اولورکه خیرك تقدیرنده در
اَلَّذِی لَا یَمْلِکُهُ فتح یای مثناة وکسر لامله در
غَیْرُكَ مرفوع فاعلیدر یعنی یا رب خزائن
خیرکدن بنم حقمده و انلرك حقلرنده بر خیرکدن
بهره یاب ولمق یا بنده سائل رجا مندمکه
سندن غیری اکا مالك اوله مز اَللّٰهُمَّ
اجْعَلْنِی میمك حرکه سنی جیمه ایصال ایله
وسکون لام الله در وَاِیَّاهُمْ فِی عِبَادِكَ

بنزه

بندہ معنا سنه اولان عبدك جمعیدر که
مقربین مرادیدر وَعِیَاذِكَ یای حطّی و ذال
ثخذ ایله درحفظه معنا سنه وَعِیَالِكَ
اوچنده دخی عین مهمله لر مکسور لردر
عیال عیل کلمه سنك جمعیدر که فتح عین
وکسر یاء مشدّده ایله لغتده کشی یه لازم
سنی تهیئه ایلمك ملتزمی ولان کمسنه در
مراد صاحب الحزب قوت لازمه که رزق
مقدّردر حقلرنده بلا تعب رسیده قیلنان
رجال زمره سنه الحاق رجا سیدر
وَجِوَارِكَ جیمك کسری و فتحی جائزدر

مصدر ردقو کستلشمق معنا سنه در
بوندن تقربدن کنایت وَاَمَانَتِكَ فتح
الف ونون ایله صیانت وَحِزْبِكَ کسر
حای حطی ایله وسکون زای هوز ایله در
اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ مضموننجه
اصحاب فلاح مراددر وَحِرْزِكَ حا
ورای مهمله لر ورای معجمه ایله حرز وزننده
حفظ وحراست وَكَنَفَكَ کاف ونونك
فتحه لریله ستر معنا سنه در متوازی
قباب غیرتا ولان محابیب خدا تعالی
مراد اولور سکزی مجرورلردر مِنْ شَرِّ كُلِّ

مجرور

مجرور و مضاف شَيطَانٍ وَسُلطَانٍ
و آکی معنا سنه تذکیر و تأنیثی مساویدر
و اِنسٍ کسر الف ایله وَجَانٍّ جیم و نون
مشدّده ایله جن کلمه سنده لغتدر وَبَاغٍ
مقدارینی تجاوز و ظلم ایدن وَحَاسِدٍ
جانب حق تعالیدن برکمسنه یه واصل
اولان نعمتك زوالنی طالب اولان وَسَبُعٍ
فتح سین مهمله و ضمّ بای موحده ایله حیوان
مفترس ارسلان و غیری کبی وَحَيَّةٍ وَعَقرَبٍ
یعنی سمّیتلی حیوانلر مرادیدر طقوزی دخی
جر و تنوین ایله در بو مجموعك شرلرندن

امنیّت رجاسی مراددر ومِن کلِّ مجرور
مُضاف دآبّةٍ اَنْتَ رَبّی آخِذٌ مدّالف ایله
وکسرخای ثخذوذال معجمه ایله در مرفوع
ومُنوّندر مالك ومتصرّف معناسنه
بنِاصِیَتِهَا ناصیه موی پیشانی معناسنه‌در
انك آخذی غلبهٔ قدرتدن وکیف مایشآء
قهروتصرّفدن کنایتدر حاصلی بوذکراولنان
انواع حیوان دخی روی زمینده سیر
ومروراید‌ن مجموع نفوس منفوسه‌دن
دخی محفوظینز ولان طآئفهٔ منیّت رهین
دآئره سنه ادخال ایله محظوظ قیل

إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ مجرورلردیعنی
جناب مالك المتعال حق وعدلا وزن در
اعمال خیریه دن ذره قدر عملك مكافاتی
ضایع اولمق وكذلك افعال شریه دنادنی
كارك مجازاتی فوت اولوب منسی قالمق
محالدردیمكدر بو جمله دخی ابو الدردا
رضی الله عنه جنابنك دعاسندن
مأخوذدر حجة الاسلام امام غزالی
احیای علومنده تصریح ایدركه یوماً من
الایام اورع اصحاب كرام اولان جناب
ابی الدردا علیهم رضوان المولیه خانه كز

محترقا ولدی دیدیلر واقعا جوارنده نار
بدیدارا ولمشیدی جوابنده جناب رحیم
غفّار بنم داریمی سوزان نارایلمز دیدی
اوج کرّه بو خبر دهشت اثری کندینه القا
ایلدیلر جوابنده بو وجهله اتش انفعالنه
رشحه پاش تسلیت بولدیلر فی الواقع عدم
احتراق ایله تبشیرا ولندقده لوکشف الغطا
ما ازددت یقینا مفهومی ایله اظهار یقین
ایلدی تعجبا نه سببدن استفسار
ایلدکلرنده بیوردیکه جناب حبیب کریم
علیه صلوات الرحیم بکا تعلیم ایلدیکی

کلمات

کلماتی قراءت واداء وظیفهٔ عبودیت
ایلمنشید مانی زبانکدار ایدن کمسنهیه
برشیدن ضرر عارض ولمازدیو مژده
بیورمشلر ایدی دیدی رضی الله تعالی عنه
صَدَقَ رَسُولُ اللهِ عَلَیهِ صَلاةُ الإلهِ احقر
موجودات مُتَرجِم مکتوبات خُویدم استفاده
کبیر وصغیر مستقمزادهٔ شکسته ضمیر
حفظه الله تعالی فی طریقة الشریعة من کلّ
تقصیر دخی بو یادکارک جمعندن وتوزیکی
آی مقدم بیک یوز التمش درت تاریخی قبیل
شهر صیام منده قرب جامع نعم الامین

ابی لفتحدن نا روقود قضای باری تعالی
پیدا وسادی اولوب اون سکز ساعت
متمادی وداعیخانه مزك اطراف ثلاثه سنی
احاطه ایلیوب ورای دار مسکنت
مدارمزه متصل اولان اصطبل میری
دخی محترق اولمشکن بفضل الله تعالی
بو وزد شریفا یله یدی سنه دنبری
صبح ومسا نیازمند فیوض فیاض تعالی
اولمق لازمهٔ ذمتم بولنمغله برکت حزب
بحرایله انطفای نار قهر واقع اولوب
نظم ﴿ کشتکیرانه طوتشمشدی یل باد ایله نار

تنزبا صلدی ایریشوب عون خدای ستّار
نشیده سبحه پرستشکاه درکاه زبانه
نار ذات لهبدن رها یابیلدی حَسْبِیَ
الرَّبُّ مالك و مُرَبّی مِنَ الْمَرْبُوبِينَ
مفردی اولان مربوب مملوك معناسنه
یعنی نلرك خواصّندن اولان تمرّدلرندن
بکا کافیدر حَسْبِیَ الْخَالِقُ مِنَ الْمَخْلُوقِینَ
یعنی مخلوقاتك شرورندن حَسْبِیَ الرَّازِقُ
مِنَ الْمَرْزُوقِینَ یعنی مرزوقا ولان ابنای
جنس و خلاف جنس مجموعنك کید و ضرّندن
حَسْبِیَ السَّاتِرُ مِنَ الْمَسْتُورِینَ یعنی حیل خفیّه

ومکائد مجهوله اصحابنك مکر و مضرتندن

حَسْبِيَ النَّاصِرُ مِنَ الْمَنْصُورِينَ یعنی مظهر

نصرا و لمغنسله بالاستحقاق ظن یدوب

کندیلره نصرت سبب غرور و وسیله شرور

اولنلرك منهیاتندن حَسْبِيَ الْقَاهِرُ مِنَ

الْمَقْهُورِينَ یعنی من طرف الله مظهر قهر

اولان دشمان دین و دنیانك شرلرندن

رب العالمین و ارحم الراحمین بکا کافی

مبین در دیمکدر حسبی لفظلرینه پیرو اولان

شش کلمه نك هر بری رفعله در حَسْبِيَ

الَّذِي هُوَ حَسْبِي اشرارك مکائد سیئه لرندن

یحفظ

تحفظ و تحصّن بكا كافی زلی كفایت
ایدر حَسْبِی مَنْ لَمْ یَزَلْ حَسْبِی مكاره واكداردن
معین زلی وحفیظ لم یزلی بكا نصیر ومعین
اولمقدر فی الحقیقه كافی لا یزالدر حَسْبِیَ
اَللّٰهُ مرفوع وَنِعْمَ كسر نون وفتح میم ایله
اَلْوَكِیلُ مرفوعدر یعنی دفع آلام وشدائدده
مجموع ما سوانك خالق وفاطری لمتوكّله
كافی ونعم الوكیلدر دیمكدر بو جمله دخی
ابوداود تخریجیله خبر صحّت اثرده واردر
اولدیكه بر امرك حین غلبه سنده حَسْبِیَ
اَللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِیلُ دیمكله امر بیورمشلردر

حَسْبِيَ اللّٰهُ مِنْ جَمِيعِ خَلْقِهِ مجرورلردر یعنی
مخلوقاتك شرلرندن وكفى بالله حسيبا
مفهومنجه تحفظ سائر ملاذ وملجأ اتخاذینه
حاجت یوقدر دیمك اولور فالله خير حافظا
بو اوز ایکی عدد حسبی لفظنی حاوی اولان
اون فقره دخی شیخ معروف كرخی قدس
سره نك دعاسندن مأخوذ درکه اول
حزب ودعا تصریح كرده صاحب حیادر
إِنَّ وَلِيِّيَ فتح واو وکسر لام وتشدید یای
مکسوره وبعده فتح یای متکلم ایله إِنَّ نك
اسمیدر رسم قرانی یای واحده ایله ترقیم

اولنمشدر

اولمقدر ولی ناصر وجمیع امورده تولی
صاحبیدیمکدر الله مرفوع خبریدر الذی
نزل تنزیلدن صیغهٔ ماضی الکتاب نصبله
مفعولیدر کتابدن مراد ولا رطب ولا یابس
الا فی کتاب مبین مضموننجه علوم اولین
واخرین وامر معاش ومعاذی واحوال
دارین وبالجمله مصالح احوال قلوبی جامع
اولان قران عظیم الشاندر وهو الله
وحده یتولی الصالحین یعنی صلحانک مصالحنه
نصرت وبالجمله مهماتنه کفایت ایله ولایت
تامهٔ عامه صاحبیدر واذا قرات القران

نصبله در یعنی قرانی تلاوت وانکله تحصن
ایلدیکن وقتده جَعَلْنَا سکون لام ایله
بَيْنَكَ وَبَيْنَ منصوبلردر اَلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ
بِالْاٰخِرَةِ جرایله حِجَابًا مَسْتُورًا ظلم
وطغیانی ایله اشتغالدن ناشی ولی الاولیا حضرت
تعالینک ولایتنی انکار واراده ظلم وتعدی
ایله اصرار ایدنلرکه کوییا دارجزا آمدارم
مؤمن دکللردر سنکله انلرک میاننه
حجاب صاحب ستر توسیط ایدوب
سنی انلردن مصون وستر وانلری سندن
مشغول ودفع ایدر پس بو طریقله اذا

وجفایه

وجفایه قادر اوله مزلر وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ
جرایله اَكِنَّةً فتح الف وكسر كاف وفتح
نون مشدده ایله ونصبله در كسرایله
اولان كِنان انك مفردیدركه غِطا وسُتر
وپرده معناسنه در یعنی قلبلرینه پوشیده
وپرده ایدرز مرادلری ایله كندی
میانلرینه حائل اولوب اَنْ یَفْقَهُوهُ معناسی
حقی ادراك وقبول ایلمكه مانع اولور فقه
فهم معناسنه در وَفِی اٰذَانِهِمْ الفلرك
مدی وجرایله وَقْرًا سكون قاف ایله
صَمَم معناسنه در یعنی انلرك صماخلرنده

ثقل سمع پیدا و مانع اصغا اولوب لفظنی
دخی استماع و فهم و ادراکلرینه مانع
اولور وَاِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ نصبله دریعنی
ربّ الارباب تعالی یی سن تکبیر و تهلیل
ایله ذکر ایدوب فِي الْقُرْاٰنِ قرآن عظیم
الشّانده اولان آیات و کلمات ایله
تحصّن و استعاذه ایلدیکك وقتده
وَحْدَهُ یعنی یالکز اکا التجا ایلیوب و کندی
آلهه لرینی دخی شفیع ایلمیوب بو طریقله
ذکر ایلدیکن وقتده وَلَّوْا واوك و لام
مشدّده نك فتحه لریله دریعنی رجوع

ایلدیلر

ایلدیلر علی ادبارهم فتح همزه ایله ومجرور در
نفوراً یعنی کندیلره عذابك نزولی خوفندن
ناشی نا فرم اولدقلری حالده روکردان
اولدیلر دیمك اولور مخالفلرك نفرت واعراض
ایدوب منکوس ومعکوس اولملرین مشعر
وحاکی اولان الفاظ قرآنیه یی جامع اولان
ایت کریمه یی درج وحزب شریف ایلمك تفألاً
وخاصه شریفه سنه التماساً در بو فقره یی
دخی مؤلف ورد لطیف وجامع حزب
شریف اولان مولانا امام نووی قدس
سره حلیة الابرارنده وظیفه دفع عوارض

شيطانيه‌يى بيان صددنده ايراد بيورمشدر

فَاِنْ تَوَلَّوْا يای فوقيه وواو ولام مشدده نك

فتحه لريله در لفظك معناسی ديمك اولوركه

اگر آنلر دوكردان اعراض اولورلرسه

فَقُلْ پس سندخی بو وسيله‌يی قراءت

وذكرايله كه حَسْبِیَ اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ مرفوع اَلْعَرْشِ

اَلْعَظِيمِ مجرورلردر سَبْعَ منصوب

مَرَّاتٍ مجرورومنوندر بو ايكی كلمه‌خبرده

اولميوب تعليم طورر ايچون شيخك لفظيدركه

فان تولوا لفظهٔ شريفه سندن اخرينه دك

یدی کرّه ذکر و تکرار ایله دیوام ایدر
بو جمله دخی ابو الدردا علیه رضوان المولی
حدیثنده وارد اولوب ابن سنّی کتابنده و ابن
عساکر دخی تخریج ایدرکه بهر یوم صباحده
واخشامده یدی کرّه حسبی الله لا اله الا
هو رب العرش العظیم دیو ورد ایدن
کمسنه نك دنیوی واخروی امر مهمّنه
کافی المهمّات تعالی کفایت ایدر دیو بیورمشلر
فائده معلوم اوله که جناب شیخ جامع
الحزب قدّس سرّه بو اوچ جمله ده تلاوت
قرآن قصد ایلمیوب بلکه قرآن کریمه موافق

لفظی ذکر مراد ایلدی بو جائزدرکه زیرا کتاب
التبیاننده بیان ایدرکه برکمسنه خذ الکتاب
بقوة دیسه وقرانک غیری مراد ایلسه
اصحابمز جوازنه قائل اولدیلر کذلک جنب
وحائض اولنلر بر مصیبت وقوعنده انا لله
وانا الیه راجعون دیو استرجاع ایلسه لر
ودابه یه سوار اولدقده دخی سبحان الذی
سخر لنا هذا وما کنا له مقرنین دیسه
وزماندعاده ربنا آتنا فی الدنیا حسنة
وفی الاخرة حسنة وقنا عذاب النار
دیسه جائز اولور زیرا مقصودلری تلاوت

قرآن

قرآن دكلدر بلكه تبرك وتوسل واستمداد
در بيورر نووى ﴿ وَلَاحَوْلَ وَلَاقُوَّةَ ﴾ مفتوحلردر
﴿ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ﴾ مجرورلردر ﴿ وَصَلَّى ﴾
تشديد لام مفتوحه ايله ﴿ اَللّٰهُ ﴾ مرفوع
﴿ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى اٰلِهِ وَصَحْبِهِ ﴾ درردى
دخى مجروردر ﴿ وَسَلَّمَ ﴾ سين ولام مشددلك
فتحه لريله در آخرى وقفا ساكن ووصلا
مفتوح اولور ﴿ بِنْهِ ﴾ شيخ صاحب حزب
تعليم وتلقين مقامندن بيورركه ﴿ ثُمَّ ﴾
يعنى بوحوقله وتصليه يى بعد الادا ﴿ تَنْفُثُ ﴾
سن نفخ ايدرسين فانك ضمى وكسرى جائزدر

وبعده ثانی تخفیفله در بر نسخه ده ثم تنفل
واقع اولمشدر نَفَثْ و نفخ بر معنایه در
عقب دعواتده اُفْلَه مکلدرکه ما تؤردر
نفخدن شدیدی تَفْلدرکه هوای قلبی بزاق
ایله آلوده ایدوب نفخ ایلمکدر بعض
ادعیه عقبنده بو طور دخی وارد اولمشدر
عَنْ يَمِينِكَ مجرور ثَلَاثاً یعنی اوچ کره صاغ
جانبکه اف دیو وَعَنْ شِمَالِكَ مجرور
ثَلَاثاً اوچ کره دخی صول طرفنه افلیوب
وَاَمَامَكَ اوّلنك فتحی و آخرینك نصبی
ایله پیشکاه یعنی هر نه جانبه توجه و اقبال

اوزن

اوزره بولنورسن اوك طرفنه ثلاثاً اوج كرّه
وَخَلْفَكَ خاى معجمه نك فتحى ولامك سكونى
وكلمه نك نصبى يله وراى ظهر يعنى آرد
طرفكه ثلاثاً يعنى سه بار افُ درسين
لكن بودخى مستور قالميه كه اطفاى شمع
ايچون القا اولنان نفخ ضربى كبى ميان
دهاندن اُفله مك دكلدر بلكه حين قرائت
ورد شريفده درونكه داخل وخارج اولان
هوانك اثناى اشتغال ورددده قلبكده
جولان ودوران ايدوب مألوف والمشيد
انى داخل سنيه دن آهسته اطلاق

وحلقكدن كندى رفتارى وزن خروج

متوسط ايله دفع وتبركا بو هيئتده

التماس نفع ايلمكدن عبارتدر ثُمَّ تَقُولُ

يعنى بعد النفث اخر حزب شريفه دك قراءت

ايدرسين وديرسين كه خَبَأْتُ خاى

معجمه وباى موحده نك فتحه لرى وهمزه نك

سكونى وتاى متكلم ايله درستر ايلدم

ديمكدر نَفْسِى سكونِ فا ايله وفِى خَزَائِنِ

همزه ايله املا وبلا تنوين جرايله اداولنور

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ برنسخه ده فى

خزائن الله بسم الله واقع اولمشدر

فى حصن لا اله الا الله
حاى حطينك كسرى
وصاد مهمله نك سكونيله
مجرور اكلمهٔ توحيده مضافدر
لا اله الا الله حصنى حديث
قدسيده وارد اولديغى
بالاده مرور ايتمش ايدى

اَقْفَالُهَا فتح الف و تقديم قاف ساكنه ايله
ورفع كلمه ايله در قفلك جمعيدر كه كليد
معناسنه در استعاره سى اربابنه
محتاج بيانى دكلدر ثِقَتِى كسر ثاى مثلثه وفتح
قاف ايله در بِاللهِ مجروردر يعنى بن نفسمى حصن
وخزائن بسمله ده حفظ وستر ايلدمكه اول
خزينه لرك كليدلرى ثقتى بالله در يا خود
ارحم الراحمين ولان حفيظ تعالى يه ايمان
واعتماد مدرديمكدر مَفَاتِحُهَا فتح ميم
وفا وكسر تاى فوقيه ايله ورفع لفظله در
مفتاحك جمعيدر لَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللهِ بر نسخه ده

كلمهٔ توحيدده

لاحول دخی واقع اولمشدر اول خزینه لرك
مفتاحلری لا قوة الا بالله دیمکدر تصرف
دل ربانی ولان اولیای رجال ایصال
سطوات قهر وجلال مراد ایلدکلرنده
درمیان ایلدکلری سنان زبانلری
وسیله لا قوة الا بالله اولوب انکله
حواله کرزکران آتا رجلال ایدرلر پس انی دخی
اخذ ایدوب وردنده انکله دخی توسل
واعتراف وتوکل ایدن کمسنه یی حفیظ
کریم تعالی اندن دخی محفوظ صندوقه
حمایت ایدر دیدیلر اداقع اولنك ضمی

ودال مهمله نك فتحی وفانك كسری واخرينك
رفعی ایله مادهٔ مدافعه نك مضارع متكلمیدر
بعض نسخه ده ادفع الف وفانك فتحه لری
ودالك سكونيله والف ثانينك حذفی ایله
واقع اولمشدر بِكَ اَللّٰهُمَّ عَنْ نَفْسِی سكون
فا ایله در یعنی سندن استعانتله یارب
نفسمدن دفع ایدرم مَا اُطِيقُ اولنك ضمی
وكسر طای حطی ورفع كلمه ایله در یعنی
مكارهدن تحملنه قادر اولدیغم اشیایی
وَمَا لَا اُطِيقُ ودخی تحملنه قدرتم اولمیان
موادی لَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ منطوقنجه

دفع ایدرم زیرا لا طاقةَ بلا تنوین مفتوح
لِلمخلوقِ مجرور منوّن مَعَ قُدرَةِ الخَالِقِ
مجرورلردر یعنی خالقك قدرتی ایله بیله دفع
اذا وجفایه مخلوقك یچون طاقت نایابدر
بعض مشایخ نجَاُتُ دن بو مقامده دك
اوچ کرّه قرأتیله امر ایدرلر لکن عبد فقیرك
سلسلهٔ اذنمده محلّ مزبوردن اخزینه دك
برکرّه تکرار ایله مأمُوراولوب ورجال
سَنَدِمدن الشّیخ عبدالله ابن سعید
یاَقشَیرقدّس سرّه لفظ مذکوردن اخزینه دك
اوُچ کرّه قرأتیله سندحدیثم دخی موجُوددر

حسبی الله

حَسْبِيَ اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ضبطلرى عرور
ايلميشيدى وَصَلَّى اللّٰهُ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ
وَعَلٰى اٰلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ بعض نسخه ده تسليماً
عَدَدَ مَا ذَكَرَهُ الذَّاكِرُونَ وَغَفَلَ عَنْ ذِكْرِهِ
الْغَافِلُونَ دخى وارد ر صلوة وسلام
على سيّد الانام حقنده وارد اولان
اثار جليله مشهوره اولوب و قصيدهٔ
مضريه اوزرينه الهدّية السفرّية والحضرّية
ناميله تحريرا ولنان شرحمزك مقدّمه سنده
مسـ[illegible]در الحمد لله ربّ العالمين
قصور وكسور ايله تقريرنه اجتـ[illegible]ـلنان

بو شرح ذی بال درت کیجه نك بین العشائین
وثلث اخیرلرنده تسویدا ولنوب مجموعی
حسابا ولندقده یکرمی یدی ساعت
بخومیده آیین اختتام و حسن ختام بولوب
مقابله سنخه همتا ولیا والله ایله رب
العالمینده تحبیب کرنبی حرمتنه اخر
نفسمده حسن خاتمه مرجو ودلخواهدر
ویرحم الله عبداً قال آمینا